綜合新聞

振華聲社紀念花絮

(雲訊)本埠振華聲藝術研究社，於去週十一日舉行第卅二週年紀念慶典，事前由全體社員將禮堂張灯結彩，部署輝煌，高懸歡迎匾額旂幟，男友社員各盡所能，殷接嘉賓及僑團俊彥，八時許由馮浪帆，趙汝禮，黃滔，鄭炎才等奏樂，祭祀先師，鳴炮完畢，由主席曾群益，鄭少棠行開會禮，並介紹各社團代表及僑領致詞，語多訓勉祝賀，金石箴規，計到有清韻音樂社林時青，馮子文，中華職工總會黃文甫，林西河總堂林進傑，鐵城崇義會王權栢，遡源堂雷宜雁，漢升體育會黃華耀，黃雲山總公所黃恭禧，黃發理，青聯會楊鉅熊，洪門體育會趙毓明，藝林音樂社廖盛炤，達權社李耀樞，民治黨吳一平等濟濟一堂，末由簡國安致謝詞，雞尾酒會隨即開始，除嘉肴由竹林園專厨泡製外，更得簡國安夫人，黃鳳珍，曾美秀，楊玉清女士，朱少鳳，周道金嬸，李綺霞小姐等親製蝦餃糕餅送出，不獨巧手工精，味渾尤勝鳳城，酒過三巡，由音樂組長林栢榮領導晚會娛嘉賓。【未完】

李氏總分所讌宗親

(雲訊)加東穩梳埠殷商李南卓，南寬昆仲，來雲爲兒侄辦理婚慶，專誠到李族團體拜訪，捐贈族務經費，熱誠可嘉，全加李氏總公所，雲埠分所，李氏月刊社聯同於昨十五晚六時，在陶陶酒家設晚讌招待，以盡地主之誼，以係屬兄弟之親，席間不拘儀式，邊飲邊談，情緒歡洽。

蘇聯冰球隊將征加 首次與加隊友誼賽

(本網訊)加拿大太平洋國家展覽會寄來國際冰球比賽消息：時間爲十二月十八日(星期日)下午二時三十分，地點爲展覽會公園內，蘇聯選手對加拿大隊，此次將爲蘇聯冰球隊選手第一次來加拿大雲高華作友誼賽，加國隊隊員有一名將爲多朗度埠楓葉隊嘉魯布利加，比賽必會相當緊張，售票處以展覽會加國冰球具樂部公園禮堂辦事處，售票由十一月廿一日(星期一)起，票價每張二元五毛，或三元云。

沙省球隊昨揚威宛城 西方盟主爭「固李杯」

(特訊)西方組足球爭霸戰，沙省球隊與宛地僻隊昨晚在宛城展開第二次會戰，入場觀衆一萬三千六百餘人，沙省球隊攻守力強，最後一節反敗爲勝，以廿一比十九贏宛城隊，三場兩勝之爭霸戰中，沙省隊直落二橫掃宛地僻，十五年來首次榮登西方組盟主寶座，代表西方組於本月廿六日在本埠帝國球場爭奪「固李杯」。

昨戰雙方鬪賽即見劇爭，過程緊張精采，尤其是在最後一節雙方隊猛攻中，扣人心弦，宛地僻隊在開賽後有得分之機會，可是危險進攻被阻，同時在最後五分鐘猛攻中不幸失球，被沙省隊拾球得分後，大勢已去，沙省隊演出不錯，攻守力強，尤其是守衛，帶來是役勝利，是役首節無記錄，四比二完上半時，沙省佔先，第三節宛城隊曾一度以十二比四佔先，十二比十一，可是最後被沙省以廿一比十九擊敗。

域埠中華醫院昨舉行 梁梅舫紀念盾揭幕禮

(域埠訊)此間中華醫院設立紀念該院前任院長梁故牧師梅舫之銅紀念盾，昨下午在醫院客廳舉行揭幕典禮，參加者有梁故牧師遺屬及生前友好，中華會館職員，市府官員及醫生職員等，極爲踴躍，儀式簡單而隆重，由醫院主任黃保華主持，黃君以中英語致開會詞，畧謂梁牧師任醫院院長凡十餘年，對推進院務不遺餘力，對醫院貢獻成績卓著，致院內病備有舒適享受，今息勞歸主，實爲醫院重大損失，梁牧師過去之精神及貢獻使吾人永念不忘，本院同人特製銅盾紀念梁牧師對本院服務之一種敬意而已，隨由陳德恩牧師誦經祈禱，旋由梁梅舫夫人揭幕，銅盾刻有梁牧師遺像，及書有「維城長老會梁梅舫牧師運任本醫院院長十伍年紀念」等語，殿由梁牧師公子民偉君代表遺屬向醫院同人致謝，禮成散會。

域埠華僑公校鳴謝

(域埠訊)此間華僑公立學校，自今秋陳熾先生接掌教務以來，銳意改革，校務蒸蒸日上，僑童就學人數大增，深獲僑胞贊譽，該校日前蒙此間廣商關洲先生捐助電鐘一座，文具一批，本埠無名氏捐欵壹百元，美國無名氏捐欵伍十元，趙九洪捐欵十伍元，司徒肇生報效裝置播音設備，該校同仁，對各界嘉惠勸助，殊堪矜式云。

梁公霖潤喪儀紀聞

(域埠訊)本埠老僑梁霖潤翁，中山曾邊鄉人，不幸於上月卅日病逝於聖祖什醫院，積閏享壽六十有三歲，遺妻羅氏及兒子鎮國等人均僑居雲域兩埠，親視含殮遵禮成服，於本月三日下午一時假座麥歌餘殯儀館舉行喪禮，中西男女親友蒞場執紼者甚衆，禮堂滿佈鮮花，莊嚴肅穆，由夏華炳牧師以中英語讀經祈禱，畧述人生眞理，並代孝眷答謝各中西友好，祝福後，禮成，各執紼者依次向梁翁遺容行最後鞠躬禮，由宋立德，繆威榮，羅結超，李華煥，李國華，陳振霖，吳錫勳，袁煥章等君扶銅柩登車，先至梁府門前獻花，隨載往貿路屋墓園如儀安葬，計花圈素車隨行甚衆，極備榮哀云。

Brunning Agencies Ltd.
Real Estate
308A Centre St., S.
Calgary, Alta.
Bus. 269-3965 263-3890

文明實業有限公司
本號代理各種燕梳
火燭盜賊房屋汽車
實業買賣產業按揭
價錢公道快捷妥當
諸君惠顧無任歡迎

JACK FERN
Representative
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Rocky Mountain Life Insurance Co.
308A Centre St., S. Calgary, Alta.
Bus. 269-3965 263-3890

亞省紫錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢
卡城中央街三〇八號A
電話：弍六九三九六五 弍六三三八九〇
住家：弍八九四〇五五

點問頓雜貨會響應 中華會館籌建新館舍 公演粵劇名班預告

重披戰甲振家聲 十一月廿七日開演

丹陽彩鳳喜團圓 十二月一日開演

虞海大 秦小梨 艷群芳
英麗明 周少平 黃冠華 領銜主演
音樂領導黃滔 中樂領導馬立民
票價分十元 五元 三元半
外埠訂票處 9803-71 th, Edmonton, 甄炳沾先生收

◉ 訃告

不孝啓珉侍奉無狀禍延

先考諱鴻新字鑑德黃公府君台山四九區松朗鄉永安村人痛於壹九六六年十一月十一日壽終於網聖約瑟醫院積閏享壽六十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一月十九日(星期六)上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即發引扶柩卜塋於山景墳場

忝屬

宗親姻戚黨社世友鄉誼哀此訃

聞

黃徐索英 泣淚稽顙
哀孤子 啓珉 泣血稽顙
媳婦 馬氏 泣淚稽顙
男孫 彥邦 泣淚稽首
女孫 婉儀 麗儀 雅儀
司書任 發理 拭淚拜書

治喪處：1260 Windermere St, Van. 6, B.C.

今日有雨 間有太陽 高溫度四七 低溫度三八

實事實業燕梳有限公司
伍澤鍾黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄧碧雲 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

新舊屋商業樓 各種燕梳

(一)靚孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電貨客自理。取價弍萬壹千元。問伍澤濂
(二)華埠靚屋。四廳房。屋頂電線水喉廚房樣樣都新。適合小家庭住。九千弍百元開價。鍾天賜
(三)十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千大。銀期有商量。伍澤森
(四)三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濂
(五)西比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺潤地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
(六)喜市定栢附近。平靚。仕宅。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九百。伍澤濂
(七)八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已購有新居。急賣。伍澤森
(八)住新屋又有七十五元租收。暖汽熱水電火客自付。近七街。萬八千五。宜多現欵。鍾天賜
(九)近埠石米墻大屋。車房。四十四尺潤栢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。間伍澤森
(十)孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森
(十一)廚房水厠電錶樣樣都叁副。自己住中層。另兩層收百三元。對面公園風水好。萬弍千五。鍾天賜
(十二)西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濂
(十三)叁層柏文七年新。兩副煖氣。近四孖案街。連土庫傢俬在內。弍萬餘元。鍾天賜
(十四)五組柏文樓。石米墻。近四孖案。收叁百五十元租。弍萬壹開價。先到先得。鍾天賜
(十五)菓舖每日生意弍百元。每週開六天。在極旺西區。週圍都係柏文高樓。五千五開價。鍾天賜
(十六)活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。包還價。伍澤濂
(十七)笠臣街旺區殯室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濂

代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打爛。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院 【聲光電影社】
十一月十六日(星期三)
一、「五諫刁妻」 任劍輝 白雪仙
二、「好仔不如好新抱」 林家聲 林丹
十一月十九日(星期六)
一、「鬼夜哭」 南紅 謝賢
二、「半世老婆奴」 鳳凰女 黃千歲 林家聲
十一月弍十日(星期日) 首次放映七彩大銀幕 武俠皇牌片
一、「七彩玉面閻羅」大結局 蕭芳芳 陳寶珠 李紅 緊接上集壹氣呵成 做得牛猛睇落夠味
二、「望娘灘」林家聲 鄧碧雲
每日均有優待券送

雲高華 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音著壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
豔豔的小湖 戴娜著壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
故宮春秋畫册精庄 彩色月插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五冊金童十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十弍元大
彈劍江湖十弍冊諸葛青雲四元弍
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭叁元四
血海殘魂廿冊 伍獨步著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元弍
碧血金釵四十九冊金童十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元弍毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
大帮到
美國古琳味精
壹百磅庄 廿五磅庄 五磅庄
價廉物美
正金清芳水仙花頭
合時登市

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St., Vancouver, B.C.
Phone 325-8012
新從大帮北京運到 新欵皮鞋
男裝麖皮鞋 六元九五
女裝平底鞋 六元九五
中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone 681-4916

威市葛股票公司
West Coast Securities Ltd.
306-845 West Pender St.,
Vancouver 1, B.C.
電話 681-1286
華人經理

莫西屏 CY MARK

李長進 MAURICE LEE
專門買賣各項股票公債
歡迎華友賜顧

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解欵迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存欵，購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十線)

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓